

韩中英 实用小词典

PRACTICAL LITTLE
KOREAN—CHINESE—ENGLISH DICTIONARY
한중영실용소사전

[韩]孙惠荣 [韩]赵德贤 编

辽宁民族出版社



Practical Little Korean-Chinese-English Dictionary

韩中英实用小词典 한중영실용소사전

23
冊

辽宁民族出版社

本书由韩国光与香出版社授权辽宁民族出版社独家出版、发行
简体中文版、韩文版。著作权合同登记为06-2008年第120号

© 2008, 本书中文简体版、韩文版版权归辽宁民族出版社所有。

版权所有·翻印必究

图书在版编目(CIP)数据

韩中英实用小词典 / (韩)孙惠荣, (韩)赵德贤编. —沈阳: 辽宁民族出版社, 2008. 7

ISBN 978-7-80722-586-7

I. 实… II. ①孙… ②赵… III. ①汉语—词典 ②英语—词典
IV. H164 H316

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第095459号

出版发行者: 辽宁民族出版社

(地址: 沈阳市和平区十一纬路25号 邮编: 110003)

印刷者: 沈阳航空发动机研究所印刷厂

幅面尺寸: 115mm × 170mm

印 张: 15.5

字 数: 200千字

印 数: 1-4000

出版时间: 2008年7月第1版

印刷时间: 2008年7月第1次印刷

责任编辑: 文忠实

封面设计: 杜 江

责任校对: 卢昌夏

定 价: 32.00元

邮购热线: 024-23284335

E-mail: lnmz@mail.lnpgc.com.cn

如有印装质量问题, 请与承印厂调换

들어가는 말

이 책의 구성은 일상생활에서 자주 쓰이는 실용 5000단어를 엄선하여 수록하였으며 중국어, 영어는 단어만 알면 외국인처럼 유창하게 말할 수 있으며, 따라서 하나의 실용단어에서 외국어 학습의 문이 무한대로 열리는 것이다.

이 학습의 시기에 가장 필요한 것이 외국어 사전이다. 그러나 대부분의 외국어사전은 한정된 지면에 방대한 정보를 수록하기 때문에 보기 편하고 쉽게 찾기에는 많은 문제를 가지고 있다. 그리고 자세한(어구, 해설, 문법) 등이 나열되어 있어도 초보자는 오히려 단어의 뜻(의미) 그 자체가 이해하기 어려운 경우가 많다. 이 실용단어장은 중국어, 영어를 배우는 어린학생에서 노년의 실버세대까지 초보자의 시각과 입장에서 이 책을 다음과 같이 구성하여 누구나 간편하게 찾고 배울 수 있도록 만들었다.

첫 번째 ▶ 한 권의 책 속에서 3개국의 언어와 뜻과 단어를 동시에 찾고 익힐 수 있도록 구성하였으며, 또한 한 권의 책으로 다섯 권의 효과를 낼 수 있도록 구성하였다.

두 번째 ▶ 본문의 구성은 학습자가 원하는 단어를 바로 족석에서 사전처럼 찾을 수 있도록 우리글의 가, 나, 다... 순으로 나열하였으며, 또한 학습자가 찾고 싶은 단어를 빠르고 쉽게 찾을 수 있도록 페이지의 좌, 우에 한글 단어 색인을 하였다.

세 번째 ▶ 실용 5000(중국어, 영어)단어를 일상생활에서 자유롭게 구사하며 사용할 수 있도록 실용단어만을 엄선하여 엮었다.

네 번째 ▶ 외국어(중국어, 영어)를 잘 모르는 초보 학습자 누구나 쉽게 읽으며 뜻을 알 수 있도록 단어 상단부에 원어민의 발음에 충실하게 한글로 발음을 표기 하였다.

다섯 째 ▶ 중국어의 부록으로는 중국에서 사용하는 1급 상용한자를 수록하였다. 또한 해외 여행할 때 꼭 필요한 실용 영어 여행단어를 선정하여 여행자가 언제 어디서든 간편하게 사용할 수 있도록 장소, 상황별로 분류하여 여행지에서 부딪칠 수 있는 장소, 상황에서 적절히 사용할 수 있는 단어를 골라 수록하였다.

<1> 중국어 문자와 발음

중국어는 한 글자가 하나의 음절을 갖고 있다. 어두의 자음을 ‘성모(声母)’라고 하며, 성모 뒤의 모음을 포함한 부분을 ‘운모(韵母)’라고 한다. 운모가 모음 하나 뿐인 것도 있으며, 음절이 2~3개의 모음으로 된(mao,miao), 모음 끝에 비음(鼻音)을 동반한 것(san,ling)도 있다. 한자의 발음을 로마자로 표기하는 것을 병음(拼音)이라고 하며, 각 음절에는 사성(四声)이라는 성조가 붙어 있다.

●●번체자와 간체자

우리가 사용하는 한자를 중국에서는 번체자(繁体字)라고 하고 이것을 단순화 한 것을 간체자(简体字)라고 한다. 우리는 어릴 때부터 한자를 많이 접하여 중국어가 그다지 낯설지는 않지만 간혹 익숙지 못한 글자를 접하기도 하는데, 이는 중국대륙에서 사용되는 간체자(简体字)와 한국, 대만, 홍콩 등지에서 사용되는 번체자(繁体字)의 차이 때문이다. 중국 대륙은 10여년에 걸친 작업 끝에 2,238개 한자의 표기법을 통합 정리하고 간략화 하였다. 따라서 근래 중국과의 수교 이후 우리는 간체자를 이용하여 중국어를 익히고 있다.

●●한어병음

우리말이나 영어는 표음문자만 보고도 정해진 발음을 할 수 있지만 한자는 표의 문자로 글자를 보고 의미를 짐작할 수는 있어도 발음하기 힘들기 때문에 중국에서는 한자의 발음을 로마자로 표기하는 한어병음(汉语拼音)을 제정, 공포하여 좀 더 쉽고 정확하게 음을 익힐 수 있게 하였다. 한어병음방안에 따라 표음부호로서 공식 제정되어 표준말의 보급에 절대적인 공헌을 하고 있다. 흔히 한병(汉拼)으로 약칭하며, 알파벳 26자 중 ‘V’자를 제외한 25자와 특수모음 ‘ü’로 구성된다. 이는 처음에 중국어를 표의문자인 한자 대신에 표음문자인 로마자로 바꿔 쓰기 위한 수단으로 개발된 것으로, 수차례의 수정 보완을 거쳐 병음자모로서 공식적으로 제정되었다.

<2> 중국어 성모

중국어 성모(声母)에서 중요한 것은 무기음(无气音)과 유기음(有气音)의 구별이다. 구강에 모아둔 입김을 강하게 내뿜으며 발음하는 것을 유기음이라 하고 입김을 약하게 내뿜으며 발음하는 것을 무기음이라 한다.

유기음(有气音)	p t k q ch c
무기음(无气音)	b d g j zh z

성모표

순음(唇音)	b ㅂ p ㅍ m ㅁ f ㅍ
설음(舌音)	d ㄷ t ㄷ n ㄴ l ㄹ
설근음(舌根音)	g ㄱ k ㅋ h ㅎ
설면음(舌面音)	j ㅈ q ㅊ x ㅅ
권설음(卷舌音)	zh ㅈ ch ㅊ sh ㅅ r ㄹ
설치음(舌齿音)	z ㅈ c ㅊ s ㅅ

<2> 중국어 성모

●●순음 .. b p m f

두 입술 사이에서 내는 음으로서 입술을 닫은 상태에서 강한 음을 낸다. 'f'의 발음은 우리말의 'ㅎ' 발음과 비슷하면서도 조금 다르다. 억양이 강해 영어의 'f'를 발음할 때처럼 윗니로 아랫입술을 약간 깨물 듯이 발음한다.

●●설음 .. d t n l

혀끝에서 내는 음으로서 혀끝을 완전히 위 잇몸 뒤쪽에 붙였다가 떼면서 내는 음이다. 특히 'l'는 억양이 강해 영어의 l과 같이 혀끝을 위 잇몸 뒤쪽에 붙이고 발음한다.

●●설근음 .. g k h

혀뿌리에서 발음하는 음으로서 특히 'h'는 목 안쪽에서부터 강한 숨을 내뿜으며 발음한다.

●●설면음 .. j q x

혃바닥과 위쪽 턱으로 내는 음으로서 입술을 옆으로 벌리고 혀끝을 아래 잇몸의 뒤쪽에 가볍게 붙였다가 발음하면서 떼낸다.

●●권설음 .. zh ch sh r

혀를 구부리며 내는 음으로서 구부린 혀끝을 위 잇몸 뒤쪽에 닿을락 말락한 상태에서 발음하는데 혀끝이 강하게 떨린다. 특히 'r'이 그러하며, 'r'음은 권설음이라도 우리말의 'ㄹ'과 같이 발음해서는 안 된다.

●●설치음 .. z c s

혀끝에서 내는 음으로서 혀를 아랫니 치근(齒根)에 붙였다가 떼면서 발음한다.

<3> 중국어 운모

운모표			
	l 이	u 우	ü 위
a 아	ia 야	ua 와	
o 오		uo 위	
e 어			
ê 예	ie 예		üe 웨
-i(zǐ cǐ sǐ)의 i			
-i(zhǐ chǐ shǐ rǐ)의 i			
er 얼			
ai 아이		uai 와이	
ei 에이		uei 웨이	
ao 아오	iao 야오		
ou 어우	iou 유		
an 안	ian 앤	uan 완	üan 윈
en 인	in 인	uen 윈	ün 윈
ang 양	iang 양	uang 왕	
eng 영	ing 잉	ueng 웅	
ong 옹	iong 융		

●●단운모 单韵母

운모 중 가장 기본이 되는 발음이며, 발음할 때 처음부터 끝까지 입 모양과 혀의 위치가 변하지 않는 것으로 다음과 같이 여섯 가지가 있다.

- a 입을 크게 벌리고 ‘아’하고 발음한다.
- o 입 모양을 둥글게 하고 ‘오’와 ‘어’의 중간 발음을 한다.
- e 입을 반쯤 벌리고 ‘으-어’라고 발음한다.
- i 한글 발음의 ‘이’하고 발음할 때보다 좌우로 더 벌려 ‘이’라고 발음한다. 단, 단독으로 음절을 구성할 때는 ‘yi’라고 표기한다.
- u 입술을 둥글게 오므리면서 앞으로 내밀고 ‘우’라고 발음한다. 단, 단독으로 음절을 구성할 때는 ‘wu’라고 표기한다.
- ü ‘위’발음은 발음이 끝날 때까지 입 모양을 변화게 해서는 안 된다. 보통 한글 발음은 ‘위-이’로 발음하지만, 중국에서는 ‘위-위’라고 끝난다. 단, 단독으로 음절을 구성할 때는 ‘yu’라고 표기한다. 또한 ‘j, q, x’와 결합할 때는 위의 두 점은 생략한다.

<3> 중국어 운모

●●복운모 复韵母

두 개의 단운모가 결합하여 이루어진 것으로 입 모양과 혀의 위치는 발음을 시작할 때와 끝날 때가 각각 다르며 아래 네 가지가 있다.

- ai ‘a’쪽에 강세를 두어 ‘i’를 가볍게 붙여 읽는다.
- ei ‘e’쪽에 강세를 두어 ‘i’를 가볍게 붙여 읽는다.
- ao ‘a’쪽에 강세를 두어 ‘o’를 가볍게 붙여 읽는다.
- ou ‘o’쪽에 강세를 두어 ‘u’를 가볍게 붙여 읽는다.

●●부성운모 附声韵母

단운모에 비음운미(鼻音韵尾)인 ‘n, ng’가 결합하여 이루어진 것으로 아래와 같이 다섯 개가 있다. 입 모양과 혀의 위치는 시작할 때와 끝날 때가 각각 다르다.

- an ‘a’를 발음하면서 우리말의 ‘ㄴ’ 받침을 붙여 발음하며, 이때 ‘ㄴ’은 비음으로 나온다.
- en ‘e’를 발음하면서 우리말의 ‘ㄴ’ 받침을 붙여 발음하며, 이때 ‘ㄴ’은 비음으로 나온다.
- ang ‘a’를 발음하면서 우리말의 ‘ㅇ’ 받침을 붙여 발음하며, 이때 ‘ㅇ’은 비음으로 나온다.
- eng ‘e’를 발음하면서 우리말의 ‘ㅇ’ 받침을 붙여 발음하며, 이때 ‘ㅇ’은 비음으로 나온다.
- ong ‘o’를 발음하면서 우리말의 ‘ㅇ’ 받침을 붙여 발음하며, 이때 ‘ㅇ’은 비음으로 나온다.

●●권설운모 卷舌韵母

성모와 결합하지 않고 항상 단독으로 쓰이는데, 때로는 단어의 끝에 붙어서 발음 변화를 일으키기도 한다.

- er ‘e’를 발음하면서 혀끝을 말아서 ‘ㄹ’받침을 붙여 발음한다.

●●결합운모 结合韵母

개구음인 ‘a, o, e’와 이것들을 주요 운모로 하는 ‘i, u’가 결합하여 만들어진단.

① ‘i’와 결합하는 것

- ia ‘a’쪽에 강세를 두어 ‘야’처럼 발음한다.
- ie 우리나라 말의 ‘이에’와 비슷하나 ‘예’에 가깝게 들린다. 단독으로 쓰일 때는 ‘ê’로 표시를 하지만, 결합운모로 될 때는 ‘e’로 표기한다. 결합운모로 되는 것은 ‘ie’와 ‘e’ 두 가지가 있다.
- iao 주모음은 ‘a’이므로 강하게 읽어 ‘요’ 같이 읽는다.

<3> 중국어 운모

- iou 주모음은 ‘o’이므로 이를 강하게 읽어 ‘유’같이 읽는다. ‘iou’는 앞에 성모가 오면 ‘o’가 없어지고, ‘-iu’로 표기되니 주의해야 한다.
 - ian 표기대로 하면 ‘이안’이나 실제발음은 ‘엔’과 같이 발음되므로 특히 주의해야 한다.
 - in ‘i’ 발음에 우리말의 ‘ㄴ’ 받침을 붙이는 것과 비슷하다.
 - iang 주모음 ‘a’에 강세를 두어 ‘양’처럼 발음된다.
 - ing ‘i’ 발음에 우리말의 ‘ㅇ’ 받침을 붙인 것과 같다.
 - iong ‘i’ 발음에 ‘웅’ 발음을 더한 것과 같으며, 우리말의 ‘용’과 비슷하게 발음한다.
- ※ ‘i’가 성모와 결합하여 그 뒤에 놓이는 경우엔 그대로 ‘i’로 표기하지만, 성모와 결합하지 않고 그 자체로 음절을 이루게 될 경우에는 ‘i’를 ‘y’로 고쳐 표기하게 된다. ㉔ ya

② ‘u’와 결합하는 것

- ua ‘u’와 ‘a’의 결합으로 ‘a’에 강세를 두어서 읽는다.
- uo ‘u’와 ‘o’에 결합으로 ‘o’에 강세를 두어 읽는다.
- uai 주모음인 ‘a’에 강세를 두어 읽게 된다.
- uei 주모음인 ‘e’에 강세를 주어 발음한다. 그러나 자음과 결합하면 표기는 ‘-ui’으로 바뀌고 발음은 ‘우이’가 된다.
- uan 주모음인 ‘a’에 강세를 주어 우리말의 ‘완’처럼 발음한다.
- uen 주모음인 ‘e’에 강세를 주어 발음한다. 그러나 자음과 결합하면 표기는 ‘-un’으로 바뀌게 되고 발음은 ‘운’처럼 읽는다.
- uang 주모음인 ‘a’에 강세를 주어 읽는다.
- ueng 주모음인 ‘e’에 강세를 주어 읽는다. 그러나 자음과 결합하면 표기는 ‘-ong’으로 바뀌게 되고 발음은 ‘웅’처럼 읽는다.

※ ‘u’가 성모와 결합하여 그 뒤에 놓이는 경우엔 그대로 ‘u’로 표기하지만, 성모와 결합하지 않고 그 자체로 음절을 이루게 될 경우에는 ‘u’를 ‘w’로 고쳐 표기하게 된다. ㉕ wa

③ ‘ü’와 결합하는 것

- üe ‘ü’와 ‘e’의 결합으로 ‘e’쪽에 강세를 주어 읽는다.
- üan 표기대로 읽으면 ‘위안’이 되지만, 실제로는 발음이 변하여 ‘위엔’처럼 발음되므로 주의해야 한다.
- ün ‘ü’ 발음에 우리말의 ‘ㄴ’을 붙인 것과 같다.

※ ‘ü’는 성모 ‘j, q, x’와 결합할 때 ‘u’로 표기되고 ‘n, l’ 뒤에 놓이는 경우에는 ‘ü’로 표기한다. 성모와 결합하지 않고 그 자체로 음절을 이루게 될 경우에는 ‘ü’의 두 점을 생략하고 동시에 그 앞에 ‘y’를 첨가하여 ‘yu’로 고쳐 표기한다. ㉖ xue, lüe, yue

<4> 중국어 성조

성조(声调)에는 4종류의 고저(高低) 변화가 있는데 이것을 사성(四声)이라고 한다. 'ma(마)'음으로 발음해보자.

제1성	제2성	제3성	제4성
			
mā (妈) 엄마	má (麻) 삼	mǎ (马) 말	mà (骂) 욕하다

●●성조의 발음

제1성: 고음에서 시작하여 계속 같은 높이로 평탄하게 발음한다.

제2성: 중음에서 시작하여 고음으로 상승하며 발음한다.

제3성: 중저음에서 시작하여 저음으로 내려갔다가 다시 올라가는 음으로 발음한다.

제4성: 고음에서 시작하여 급격히 가장 저음으로 내려가면서 발음한다.

●●성조의 표기

성조는 1성을 「ˉ」, 2성을 「ˊ」, 3성을 「ˇ」, 4성을 「ˋ」로 표시하며 일반적으로 운모 위에 표기한다.

妈 mā 您 nín 你 nǐ 上 shàng

그러나 한 단어에 두 개 이상의 운모가 있을 경우 주요한 운모인 'a, e, o' 위에 표기한다.

包 bāo 谢 xiè 做 zuò

<4> 중국어 성조

만약 ‘a, e, o’없이 ‘i, u, ü’만으로 된 음절일 경우에는 마지막 주요 모음 위에 표기한다.

久 jiǔ 对 duì

‘i’와 ‘u’가 이어진 때는 ‘u’ 뒤의 음에 표기하고 ‘i’가 단독일 때는 위의 점을 떼어내고 표기한다.

修 xiū 吹 chuī 吃 chī

●●성조변화

연속적으로 발음하는 과정에서 어떤 음절의 성조는 주변음절의 영향을 받아 변화하며 이러한 현상을 변조(变调)라고 한다.

- ① 제3성이 중첩될 경우 앞 음절의 3성은 2성으로 발음하게 된다. 그러나 성조 표기는 3성 그대로이다.

你好(nǐhǎo) 안녕하세요

- ② 중첩형식으로 구성된 단어의 2음절 또는 ‘-들’이라고 하는 ‘们(men)’이 붙으면 원래 성조를 무시하고 짧고 가볍게 발음하는데 이것을 경성(轻声)이라고 한다.

爷爷(yéye) 할아버지 你们(nǐmen) 너희들

- ③ ‘一’와 ‘不’의 성조변화

‘一’는 원래 1성이지만 1, 2, 3성 앞에서는 4성으로 발음하고 4성 앞에서는 2성으로 발음한다.

‘不’는 원래 4성이지만, 4성의 음절 앞에서는 2성으로 발음한다.

Contents

▼실용한중영단어▼

ㄱ	14	ㅇ	212
ㄴ	68	ㅈ	252
ㄷ	85	ㅊ	283
ㄹ	111	ㅋ	295
ㅁ	115	ㅌ	302
ㅂ	142	ㅍ	312
ㅅ	176	ㅎ	325

▼중국상용한자▼

ㄱ	346	ㅇ	399
ㄴ	360	ㅈ	412
ㄷ	362	ㅊ	424
ㄹ	367	ㅋ	431
ㅁ	373	ㅌ	432
ㅂ	379	ㅍ	435
ㅅ	387	ㅎ	439

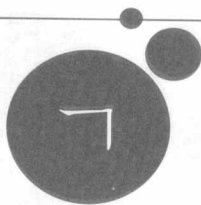
▼실용한중영여행단어▼

1. 출입국(공항, 여객터미널)에서 자주 쓰는 말448
2. 숙박지(호텔, 콘도)에서 자주 쓰는 말461
3. 교통(버스, 택시, 철도, 렌트카)에서 자주 쓰는 말472
4. 쇼핑(백화점, 마트, 편의점)에서 자주 쓰는 말481

3개국별 5000여 개 단어 수록

실용

한중영
단어



○ 가게	店	뎨 【diàn】	스토어, store,	샵 shop
○ 가격	价格	짜거 【jiàgé】	프라이스 price	
○ 가결(하다)	表决	보우궈 【biǎojiué】	어프루벌 approval	
○ 가계(가족)	世系	쓰씨 【shìxì】	라인에이지 lineage	
○ 가공(하다)	加工	짜궁 【jiāgōng】	프리세싱 processing	
○ 가구	家具	짜궈 【jiājù】	퍼니춰 furniture	
○ 가극	歌剧	꺼궈 【gējù】	아퍼러 opera	
○ 가깝다	近	쥘 【jìn】	니어, near,	클로즈투 close to
○ 가끔	偶尔	어우얼 【ǒu'ěr】	썸타임즈 sometimes	
○ 가난하다	贫穷	핀쑤 【pínqióng】	푸어 poor	
○ 가늘다	细	씨 【xì】	던, thin,	스몰 small
○ 가다	去	취 【qù】	고우, go,	컴 come
○ 가도	街道	쨌도우 【jiēdào】	하이웨이, highway,	로드 road

○ 가동(하다)	开动	<u>카이동</u> 【kāidòng】	아퍼레이션 operation
○ 가두다	关进	관진 【guānjìn】	셧 shut
○ 가득	满	만 【mǎn】	타이트리, tightly, 크램드 crammed
○ 가랑비	细雨	씨위 【xiyǔ】	라잇 레인 light rain
○ 가렵다	痒	양 【yǎng】	이취 itchy
○ 가로	横	형 【héng】	더 윗쓰 the width
○ 가로등	路灯	루명 【lùdēng】	스트릿라이트 streetlight
○ 가로수	行道树	싱토크우 【xíngdàoshù】	스트릿 트리즈 street trees
○ 가로지르다	横穿	형완 【héngchuān】	크로스 cross
○ 가로채다	抢	창 【qiǎng】	스내취 snatch
○ 가루	粉	펀 【fěn】	파우더 powder
○ 가르치다	教	<u>쑤우</u> 【jiāo】	티취, teach, 인스트럭트 instruct
○ 가리다	遮	쩌 【zhē】	디스га이즈 disguise
○ 가리비	扇贝	<u>산뻬이</u> 【shànbèi】	스칼립 scallop
○ 가리키다	指	즈 【zhǐ】	쇼우, show, 인디케이트 indicate
○ 가마(머리)	旋儿	쉴 【xuánr】	헤어 윗쓰 hair whirl

가만히	悄悄地	쉼우 쉼우더 【qiāoqiāode】	콰이어틀리, 스틸 quietly, still
가망	指望	즈왕 【zhǐwàng】	익스펙테이션 expectation
가맹(하다)	加盟	짜멍 【jiāméng】	어필리에이션 affiliation
가면	假面	자몐 【jiǎmiàn】	마스크 mask
가명	假名	자밍 【jiǎmíng】	픽티셔스 네임 fictitious name
가문	家族	짜주 【jiāzú】	페밀리 family
가뭄	干旱	간한 【gānhàn】	드라웃 drought
가발	假发	자파 【jiǎfà】	웍 wig
가방	包	뽀우 【bāo】	백 bag
가볍다	轻	칭 【qīng】	라잇, 슬라잇 light, slight
가사(집안일)	家务	짜우 【jiāwù】	하우스웍 housework
가설	假设	자셰 【jiǎshè】	하이파서시스 hypothesis
가속	加速	짜쭈 【jiāsù】	엑셀러레이션 acceleration
가솔린	汽油	치유 【qìyóu】	게솔린, 게스 gasoline, gas
가수	歌手	꺼쉬우 【gēshǒu】	싱어 singer
가스	燃气	란치 【ránqì】	게스 gas